



Проект № BG05M9OP001-4.001-0156-C01  
„ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация  
и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила  
Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на  
ОП „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020г., съфинансирана от Европейския социален фонд



## ДОГОВОР

за възлагане на обществена поръчка за услуги

№ 171 / 20.10.2018г.

Днес, 20.10. 2018г. в гр. Рила, между:

Община Рила, със седалище и адрес на управление: гр. Рила, п.к. 2630, пл. „Възраждане“ № 1, БУЛСТАТ: 000261598, представлявана от Георги Давидков Кабзималски – Кмет на общината и Райка Борисова Сташкова – Директор Дирекция „ФСДиАО“, с функции на Главен счетоводител при Община Рила, наричана за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„ЯНА ТУР“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, район Красно село, буд. „Македония“ № 19, ЕИК: 200927333, представлявано от Иван Василев Иванов, в качеството на Управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“);

на основание на основание чл. 194, ал.1 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“), се сключи този договор („Договора/Договорът“) за следното:

### ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл.1.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да предостави, срещу възплагждение, при условията на този Договор и при съблюдаване изискванията на Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“, следните услуги: „Организиране на пътувания с цел обмяна на опит на 30 (тридесет) лица от целевата група и 2 (две) лица пряко ангажирани с изпълнението на дейностите по проект „ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила, наричани за краткост „Услуги“.

**Чл.2.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Ценовото предложение на



ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, съставляващи съответно Приложения № 1, 2, 3 към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

**Чл.3.** В срок до 5 (пет) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 (три) дни от настъпване на съответното обстоятелство. (ако е приложимо)

### СРОК И МЯСТО ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл.4. (1)** Срокът на договора за обществена поръчка е от датата на сключването му от страните, посочена в неговото начало до 01.11.2018г. – крайният срок за изпълнение на проект: „ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила“, съгласно договор за безвъзмездна финансова помощ № BG05M9OP001-4.001-0156-C01 от 01.11.2017г., сключен между Община Рила и Министерство на труда и социалната политика, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020г., съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз.

**Чл.5.** Срокът за изпълнение на услугите е 3 (три) календарни дни, съгласно представеното от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Техническо предложение, считано от датата на получаване на Възлагателно писмо от Възложителя подадено в писмен вид.

**Чл. 6.** Място за изпълнение на договора: гр. Рила, Република България; гр. Загреб, Република Хърватия.

### ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

**Чл.7. (1)** За предоставянето на Услугите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обща цена, в размер до 47 500.00 лв., (четиридесет и седем хиляди и петстотин лева), без ДДС, съгласно Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – приложение № 3, неразделна част от настоящия договор.

(2) В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, и за неговите подизпълнители (ако е приложимо), като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноси, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**Чл.8. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ :

8.1. Авансово плащане в размер на 30 % от стойността на сключения договор, платимо по банков път, в срок до 10 (десет) работни дни от датата на сключване на договора и след представяне на оригинална фактура от страна на Изпълнителя, на стойност равна на стойността на аванса;

8.2. Окончателно плащане в размер на 70 % от стойността на сключения договор, дължимо в срок до 10 (десет) работни дни, след представяне на двустранно подписан от Възложителя и Изпълнителя протокол за извършената услуга и след представяне на оригинална фактура от страна на Изпълнителя за извършените услуги по банкова сметка на Изпълнителя. Размерът на окончателното плащане се изчислява като от цената на договора се приспадне авансовото плащане по т.1.

(2) Фактурите, които ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ издава във връзка с изпълнението на настоящия договор, следва да съдържат текста: „Разходът се извършва по проект „ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация и изграждане на капацитет за въвеждане на услуги достъпен туризъм в община Рила“, финансиран съгласно договор за БФП № BG05M9OP001-4.001-0156-C01 по ОП РЧР“

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не заплаща суми за непълно и/или некачествено извършени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ работи преди отстраняване на всички недостатъци, установени с двустранен писмен протокол. Отстраняването на недостатъците е за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**Чл.9. (1)** Всички плащания по този Договор се извършват в български лева чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: УниКредит Булбанк

BIC: BG29UNCR70001522792654

IBAN: UNCRBGSF

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 1 (един) ден, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, се счита, че плащанията са надлежно извършени.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност за забава на плащането в случай, че средствата за изпълнение на поръчката не са постъпили от Управляващия орган на Оперативната програма и при невъзможност да се осигури финансиране за изпълнението на поръчката по причини, за които ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не отговаря и не е могъл да предвиди.

**Чл.10. (1)** Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като педължими.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел Предаване и приемане на изпълнението от Договора, и заплаща възнаграждението за тази част на подизпълнителя в срок до 30 (тридесет) дни от подписването на присмо-предавателен протокол. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до момента на отстраняване на причината за отказа.

## ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

**Чл.11. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 7 - 11 от договора;
2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;
3. да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ приемане на услугата, когато тя отговаря на изискванията, посочени в настоящия договор и приложенията към него.

**Чл.12. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да предостави/предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор и уговорените срокове и качествено, и по-специално в съответствие с принципите на икономичност, ефикасност, ефективност и прозрачност, съгласно Регламент (ЕО, Евратом) 966/2012 г., и в съответствие с най-добрите практики в съответната област, съобразно изискванията на Възложителя и в съответствие с Договора и Приложенията
2. да се придържа към всички приложими технически стандарти и норми, закони и подзаконовни нормативни актове, имащи пряко отношение към изпълнението на договора;
3. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;
4. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 31 от Договора;

6. да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения *(ако е приложимо)*;

7. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 5 *(пет)* дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 5 *(пет)* дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изрича коние на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да поддържа точно и систематизирано деловодство, както и пълна и точна счетоводна и друга отчетна документация за извършените услуги, позволяващо да се установи дали разходите са действително направени във връзка с изпълнението на договора.

#### **Чл.13. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

1. да изисква и да получи Услугите в уговорения срок, количество и качество;
2. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, по безс това да прени на изпълнението;
3. да дава писмени и устни указания на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението предмета на договора и да изисква тяхното изпълнение;

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност за виновни действия или бездействия на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в резултат на които е възникнала загуба или нанесена вреда на трети лица, вследствие изпълнение предмета на договора.

#### **Чл.14. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. да приеме извършените услуги, когато отговаря на уговореното, по реда и при условията на този Договор;
2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;
3. да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 31 от Договора;
5. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;
6. да уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за всички настъпили промени, които касаят изпълнението на договора;

## ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

**Чл.15. (1)** Изпълнението на услугите се документира с приемо-предавателен протокол, който се подписва от представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в два оригинални екземпляра – един за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**(2)** При отчитане на резултатите от изпълнение на услугите, Изпълнителят е длъжен да предостави:

- Доклад за извършените услуги за осигурената услуга за всяко едно пътуване;
- Фактури от предоставените услуги.

**(3)** Докладът се предава на хартиен и електронен носител в срок от 10 (десет) календарни дни от датата на предоставените услуги и трябва да съдържа следните документи и информация:

- Информация за периода и мястото на провеждане на пътуването;
- Описание на предоставените услуги, в това число за колко участници са предоставени услуги;
- Бордни карти от осъществения/те самолетен/и полет/и.
- Документ от хотела, който доказва броя на предоставените нощувки.

**(4)** В срок от 10 (десет) календарни дни от приемането на Доклада, Възложителят изпраща на Изпълнителя съвместни бележки и коментари. Изпълнителят в срок от 5 (пет) календарни дни следва да допълни и преработи извършената работа съгласно изискванията на Възложителя.

**Чл.16. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на уговореното;
2. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от уговореното.

**(2)** Окончателното приемане на изпълнението на Услугите по този Договор се извършва с двустранни протоколи, подписани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

## САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл.17.** При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0.5% (нула цяло и пет на сто) от Цената за съответната услуга за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет на сто) от Стойността на Договора.

**Чл.18.** При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 5% (пет на сто) от Стойността на Договора.

**Чл.19.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка от последващо дължимо плащане по договора /ако има такова/, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

**Чл.20.** Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

## **ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 21. (1)** Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на Срока на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 3 (три) дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице Страна по Договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРКЛПДС.
6. при предсрочно прекратяване на договора за БФП с Отговорния орган/Програмния оператор или лицата на финансиране по Оперативната програма.

**(2)** Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните / ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

**Чл.22. (1)** Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

**(2)** За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всеки от следните случаи:

1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 20 (двадесет) дни;
2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката / Техническата спецификация и Техническото предложение.

**(3)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

**Чл.23.** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

**Чл.24.** Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и



## 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

- а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
- б) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

**Чл.25.** При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

## НЕРЕДНОСТИ

**Чл.26 (1)** По смисъла на настоящия договор, нередност е всяко нарушение на правото на Съюза или на националното право, свързано с прилагането на тази разпоредба, произтичащо от действие или бездействие на икономически оператор, участващ в прилагането на европейските структури и инвестиционни фондове, което има или би имало за последица нанасянето на вреда на бюджета на Съюза чрез начисляване на неправомерен разход в бюджета на Съюза.

**(2)** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да следи и докладва за нередности при изпълнението на договора.

**(3)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всякаква информация, свързана с установени нередности и с извършени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ последващи действия в случай на установена нередност.

**Чл.27. (1)** В случай на установена нередност, допусната от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, последният е длъжен да възстанови на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички неправомерно получени суми.

**(2)** В случаите по ал.1, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ писмено уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за подлежащите на възстановяване суми и определя срок за тяхното възстановяване.

**(3)** Подлежащите на връщане суми, включително преведени, но неусвоени средства за извършване на работата – предмет на договора, суми по ал.1 на чл. 28, както и натрупани лихви, глоби и неустойки, ако има такива следва да бъдат възстановени в срока по чл. 28, ал. 2 от договора от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по следната банкова сметка: **Банка: ЦЕНТРАЛНА КООПЕРАТИВНА БАНКА-КЛОН БЛАГОЕВГРАД; IBAN: BG89CECB97903248291901; BIC: CECBVBGSF**

## ДРУГИ УСЛОВИЯ

**Чл.28. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпълняват договора с грижата на добър стопанин, при спазване принципите на икономичност, ефикасност, ефективност, публичност и прозрачност, в съответствие с най-добрите практики в съответната област и с настоящия договор.

**(2)** Управляващият орган /МТСП/ не носи отговорност за вреди, понесени от служителите или имущество на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ по време на изпълнение на договора или като последица от него. Управляващият орган /МТСП/ не дължи обезщетения или допълнителни плащания извън предвидените по договора, свързани с подобни вреди.

**(3)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поемат цялата отговорност към трети лица, в това число и отговорност за вреди от всякакъв характер, понесени от тези лица по време на изпълнение на настоящия договор или като последица от него.

- (4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не предприемат каквито и да са дейности, които могат да го поставят в хипотеза на конфликт на интереси по смисъла на чл. 57 от Регламент 966/2012 г. и относимото национално законодателство. При наличие на такъв риск ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предприема всички необходими мерки за избягване на конфликт на интереси, и уведомява незабавно Управляващия орган /МТСП/ относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт. Конфликт на интереси е лице, когато безпристрастното и обективно упражняване на функциите по договора на което и да е лице, е опорочено поради причини, свързани със семейството, емоционалния живот, политическата или националната принадлежност, икономически интереси или всякакъв друг общ интерес, който то има с друго лице, съгласно чл. 57 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) №1605/2002 на Съвета.
- (5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължават да запазят поверителността на всички поверително предоставени документи, информация или други материали за срок не по-малко от три години, считано от 31 декември след предаването на отчетите от страна на УО.
- (6) Управляващият орган уведомява Възложителя за началната дата, от която тече периодът по ал. 5.
- (7) Европейската комисия има право на достъп до всички документи, предоставени на Управляващият орган /МТСП/, като спазва същите изисквания за поверителност.
- (8) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължават да спазват изискванията за защита на личните данни съобразно разпоредбите на чл. 5 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) №1605/2002 на Съвета, и приложимото национално законодателство.
- (9) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са длъжни да направят всичко необходимо за разгласяване на факта, че договорът се финансира от Европейския социален фонд. Предприетите за тази цел мерки трябва да са в съответствие с Приложение XII от Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета и Единния партньорик на Бенефициента за прилагане на правилата за информация и комуникация 2014-2020г.
- (10) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са длъжни във всички обяви и публикации, свързани с договора, както и на конференции и семинари, да уточнят, че договорът е получил финансиране от Европейския социален фонд чрез Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020.
- (11) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са съгласни Управляващия орган, националните одитни органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външните одитори да публикуват неговото наименование и адрес, предназначението на отпуснатата безвъзмездна финансова помощ, максималния размер на помощта и съотношението на финансиране на допустимите разходи, съгласно предвиденото в договора.
- (12) Правото на собственост, включително правата на интелектуална и индустриална собственост върху резултатите от договора, докладите и други документи, свързани с него, възникват за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ.
- (13) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ са длъжни да предоставят на Управляващият орган /МТСП/, националните одитни органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външни одитори правото да ползват свободно и



съобразно обхвата на проверката всички документи, свързани с договора, независимо от формата им, при условие, че с това не се нарушават съществуващи права на интелектуална и индустриална собственост.

**(14) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** са длъжни да допускат Управляващият орган, Сертифициращия орган, националните одитни органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външни одитори да проверяват, посредством проучване на документацията му или проверки на място, изпълнението на договора, и да проведат пълен одит, при необходимост, въз основа на разходооправдателните документи, приложени към счетоводните отчети, счетоводната документация и други документи, свързани с финансирането на договора.

**(15) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантират, че правата на Управляващия орган, Сертифициращия орган, националните одитни органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външните одитори да извършват одити, проверки и проучвания, ще се упражняват равнопоставено, при еднакви условия и в съответствие с еднакви правила.

**(16)** Цялата документация по договора се съхранява или под формата на оригинали, или в заверени версии верни с оригинала, на общоприети носители на данни. Съхранението се извършва в съответствие с изискванията на Закона за счетоводството като счетоводната система и документация са налични до изтичане на сроковете за съхранение на документацията, указани в чл.140 от Регламент (ЕС) № 1303/2013.

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл.29. (1)** Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

**(2)** При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

**Чл.30.** При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

**Чл.31. (1)** Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект,

стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съответната Страна, всички негови/нейни поделения, контролирани от него/нея фирми и организации, всички негови/нейни служители и наети от него/нея физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

**Чл.32.** ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

**Чл.33.** Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

**Чл.34.** Този Договор може да бъде изменен само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

**Чл.35.** (1) Никоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 5 (пет) дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД

Проект № BG05M9OP001-4.001-0156-C01  
„ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална инфраструктура  
и повишаване на капацитета за възвръщане услугата достъпен туризъм в община Рила  
Проектът се осъществява с финансова помощ на  
ОП „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020г. съфинансирана от Европейския социален фонд



**(4)** Докато трае непреодолимата сила, изгълненето на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

**Чл.36.** В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

**Чл.37. (1)** Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

**(2)** За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

Адрес за кореспонденция: гр. Рила, пл. „Възраждане“ №1

Тел.: 0887 848439

Факс: 0705/29911

e-mail: elena.pancheva2012@gmail.com

Лице за контакт: Елена Панчева – Юриконсулт „ОП“

2. За **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Адрес за кореспонденция: гр. София, бул. „Македония“ № 19

Тел.: 070014262, 029520031, 0295116706

Факс: 070014262, 029520031, 0295116706

e-mail: reo@ianatour.com

Лице за контакт: Иван Иванов – управител.

**(3)** За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;

2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;

3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;

3. датата на приемането – при изпращане по факс;

4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

**(4)** Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

**(5)** При преобразуване без прекратяване; промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

**Чл.38. (1)** Този Договор се сключва на български език.

**(2)** Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (или негови представители или служители), са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.



**Чл.39.** За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

**Чл.40.** Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – Всички спорове, отнасящи се до настоящия договор (споразумение), ще бъдат решавани от Софийски арбитражен съд при сдружение „Международна асоциация за правосъдие и арбитраж“ /МАПА/, съобразно неговия правилник.

**Чл.41.** Този Договор се състои от 12 (дванадесет) страници и е изготвен и подписан в три еднообразни екземпляра – два за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Приложения:

**Чл.42.** Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**ОБЩИНА РИЛА**

Заличена информация на основание  
чл. от ЗЗЛД

**КМЕТ НА ОБЩИНА РИЛА:**  
**/ Г. КАБЗИМАЛСКИ /**

**ДИРЕКТОР ДИРЕКЦИЯ „ОБЩ. МЪЖ“**  
**/ Р. СТАНКОВА /**

Заличена информация на основание  
чл. 2 от ЗЗЛД

**СЪГЛАСУВАЩ,**

**ЮРИСКОНСУЛТ**  
**„ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ“:**  
**/ Е. ПАНЧЕВА /**

Заличена информация на  
основание чл. 2 от ЗЗЛД

**ФИНАНСОВ КОНТРОЛЪОР:**  
**/ М. НИКОЛОВА /**

Заличена информация на основание  
чл. 2 от ЗЗЛД

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
**“ЯСА ТУР” ЕООД**

Заличена информация  
на основание чл. 2 от  
ЗЗЛД

**УПРАВИТЕЛ:**  
**/ ИВАН ИВАНОВ /**

Заличена информация на основание  
чл. 2 от ЗЗЛД



**О Б Щ И Н А Р И Л А**  
**ОБЩИНСКА АДМИНИСТРАЦИЯ - гр. РИЛА**

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

за възлагане на обществена поръчка, съгласно чл.20, ал.3, т.2 от ЗОП, чрез събиране на  
оферти с обява по реда на глава двадесет и шеста от ЗОП с предмет: „**Организиране  
на пътувания с цел обмяна на опит на 30 (тридесет) лица от целевата група и 2  
(две) лица пряко ангажиращи с изпълнението на дейностите по проект  
„ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална  
иновация и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в  
община Рила**“

**I. ЦЕЛИ, ДЕЙНОСТИ, ЦЕЛЕВА ГРУПА**

**1. КРАТКО ОПИСАНИЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ПО ПРОЕКТА**

Целта на проекта е да се създадат условия и да се популяризира услугата достъпен туризъм за хора с увреждания в община Рила като се подготвят и обучат лица от целевата група да работят като лични асистенти и екскурзоводи на туристи с увреждания. Проектът включва 30 човека от целевата група- икономически неактивни и безработни лица, които имат интерес да бъдат обучени за асистенти на туристи с увреждания. Популяризирането на тези услуги и възможности за туризъм, като специален туристически продукт ще подобри достъпа до застоп на лицата и ще създаде допълнителна добавена стойност за местното население. При въвеждането на социалната иновация в сферата на достъпния туризъм ще използваме добрите практики и поу-хау, които ще ни предостави нашия международен партньор от Република Хърватия- Асоциация „Удруга Замисли“. Трансферът и въвеждането на социалната иновация ще се осъществи с изпълнението на следните дейности:

- Проучване на добрите практики и адаптиране за нуждите на Община Рила на социална иновация;
- Повишаване на капацитета на партньорите и заинтересованите страни за прилагане на практика на идентифицираните добри практики и иновативни подходи;
- Разпространение и популяризиране на иновативната услуга „Достъпен туризъм в община Рила чрез асистенти на туристи с увреждания“;

➤ Оценка на постигнатите цели и резултати на проекта.

Освен положителното въздействие върху пазара на труда чрез създаване условия за допълнителна заетост, изпълнението на проекта ще има допълнителен социален ефект, насочен към социалното включване и интеграция на хората с увреждания, тъй като туризмът е отличен метод за медико-социална и психологическа рехабилитация на лица с физически увреждания.

## 2. ЦЕЛИ НА ПРОЕКТА

Общата цел на проекта е да се подобри достъпът до заетост и социалното включване на безработни и неактивни лица в неравностойно положение на пазара на труда в Община Рила чрез адаптиране и въвеждане на иновативна услуга за предлагане на достъпен туризъм в община Рила- асистенти на туристи с увреждания.

Специфичните цели, чрез които ще бъде постигната общата цел на проекта са:

- да се проучат детайлно добрите практики и ноу хау, с които разполага партньорска организация чрез провеждане на работни срещи за обмяна на опит и идеи;
- да бъдат идентифицирани и мотивирани за включване в проекта на 30 лица от целевата група - безработни и неактивни лица в неравностойно положение на пазара на труда;
- да се повиши квалификацията и компетенциите на лицата от целевата група за предлагане на специализираната туристическа услуга "Асистент на туристи с увреждания" чрез провеждане на три специализирани обучения и организиране на посещения на място при партньора по проекта за добиване на практически умения и опит;
- Да се популяризират и разпространят сред заинтересованите страни приложените добри практики и въведена социална иновация чрез серия от маркетинг инициативи.

## 3. ЦЕЛЕВА ГРУПА

Целевата група по проекта включва 30 лица в неравностойно положение на пазара на труда- безработни и неактивни лица от община Рила. Основните потребности и проблеми на идентифицираната целева група безработни и неактивни лица, които бихме искали да удовлетворим с помощта на проекта, са повишаването на жизнения статус на лицата и намаляване на социалната им изолация чрез подобряване на тяхната пригодност за заетост в един от водещите сектори за общината- туризма.

## II. ЦЕЛ И ПРЕДМЕТ НА ПОРЪЧКАТА

Настоящата обществена поръчка се провежда във връзка с изпълнение на Договор № от ИСУН - № BG05M9OP001-4.001-0156-C01 за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ 2014- 2020.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД

Проект № BG05M9OP001-4.001-0156-C01  
„ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация  
и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила  
Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на  
ОП „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020г., съфинансирана от Европейския социален фонд



ОП „РАЗВИТИЕ НА  
ЧОВЕШКИТЕ РЕС

процедура BG05M9OP001-4.001 "Транснационални и дунавски партньорства за заетост и растеж".

Целта на възлагането на обществена поръчка, съгласно чл.20, ал.3, т.2 от ЗОП, чрез събиране на оферти е обява по реда на глава двадесет и шеста от ЗОП, е да се избере изпълнител, който да изпълни част от заложените в проекта дейности, а именно:

1. Посещение на експертния екип от страна на Община Рила на място при партньора Асоциация „Удруга Замисли“ в гр. Загреб, Република Хърватия, където ще се проведат работни срещи с местните скепери. Служителите от Община Рила ще се запознаят на практика как се прилагат политиките по достъпен туризъм за хора с увреждания и как се осъществява услугата Асистирая туризъм за хора с увреждания. Организирането на работното посещение на експертния екип е в изпълнение на Дейност 3 от проекта: „Проучване на добрите практики и адаптиране за пуждите на Община Рила на социална иновация в областта на специализирания туризъм“.
2. Посещение на място в гр. Загреб, Република Хърватия на лицата от целевата група от община Рила – след като преминават успешно през три обучителни курса лицата ще имат възможност да получат практическо обучение и обмяна на опит при партньора по проекта. Обучените лица ще видят на практика как се осъществява услугата достъпен туризъм чрез асистенти на туристи с увреждания. Организирането на работното посещение на лицата от целевата група е в изпълнение на Дейност 4 от проекта: „Повишаване на капацитета на партньорите и заинтересованите страни за прилагане на практика на идентифицираните добри практики и иновативни подходи с цел подобряване достъпа до заетост на лица от целевата група и предлагане на иновативна социална услуга за хора с увреждания“.

### III. ОБХВАТ НА ПОРЪЧКАТА

#### 1. Дейности, които трябва да извърши изпълнителя:

- 1.1. Организиране на пътуване на две лица от експертния екип по проекта с цел обмяна на опит и проучване на социалната иновация в гр. Загреб, Република Хърватия за 3 нощувки включително, дейността следва да бъде съобразена с Наредбата за служебните командировки и специализации в чужбина. Дейността включва:
  - Осигуряване на транспорт от гр. Рила до летище София и обратно;
  - Осигуряване на транспорт със самолет от гр. София до гр. Загреб с не повече от едно прекачване
  - Осигуряване на трансфер от летището до хотела в гр. Загреб и обратно;
  - Осигуряване на 3 нощувки за две лица в хотел в гр. Загреб минимум 3 звезди в самостоятелни стаи – единично настаняване
  - Осигуряване за времето на престоя на закуска, обяд и вечеря за две лица;
  - Медицински застраховки за времето на пътуване за 2 човека
- 1.2. Организиране на пътуване на 30 лица от целевата група с цел практическо



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД

Проект № BG05M9OP001-1 001-0156-C01  
„ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация  
и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила  
Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на  
ОП „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020г., съфинансирана от Европейския социален фонд



ОП „РАЗВИТИЕ НА  
ЧОВЕШКИТЕ РЕС

- обучение и обмяна на опит в гр. Загреб, Република Хърватия за 3 нощувки включително:
- Осигуряване на транспорт с автобус от гр. Рила до гр. Загреб - автобусът трябва да отговаря на всички европейски стандарти за превоз на пътници и да е категория минимум 3 звезди съгласно европейската стандартизация. Транспортът следва да се осъществи от превозвач с лиценз за международен превоз на пътници.
  - Осигуряване на трансфер от хотела до базата на асоциация Удруга Замисли – гр. Загреб, където ще се провежда практическо обучение и обмяна на опит по проекта и обратно;
  - Осигуряване на 3 нощувки в хотел в гр. Загреб минимум 3 звезди в двойни стаи (настаняване по повече от две лица в стая) за 30 лица;
  - Осигуряване за времето на престоя на закуска, обяд и вечеря за 30 лица;
  - Медицински застраховки за времето на пътуване за общо 30 човека
2. **Срок на договора за обществената поръчката:** Срокът на договора за обществената поръчка е от датата на сключването му от страните до 01.11.2018г. – крайният срок за изпълнение на проект: „ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила“, съгласно договор за безвъзмездна финансова помощ № BG05M9OP001-4.001-0156-C01 от 01.11.2017г., сключен между Община Рила и Министерство на труда и социалната политика, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020г., съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз.
3. **Срокът за изпълнение на услугата –** Участникът следва да предложи в своето техническо предложение (Образец № 2) срок (в календарни дни) за организиране на всяко от двете работни посещения от датата на получаване на Възлагателно писмо от Възложителя подадено в писмен вид.

**Забележка:** Предложеният срок за организиране на логистика за всяко пътуване не трябва да надвишава 30 календарни дни и не може да бъде по-кратък от 3 календарни дни.

4. **Място на изпълнение на поръчката:** гр. Рила, Република България; гр. Загреб, Република Хърватия.
5. **Изисквания за публичност:** Изпълнителят по настоящата поръчка е длъжен да изпълнява стриктно правилата за изпълнение на дейностите за информиране и публичност, описани в Единен партньорски документ на бенефициента за прилагане на правилата за информация и комуникация 2014-2020, достъпен на официалния информационен портал на Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020, както и да предприеме всички необходими стъпки за популяризиране на факта, че проектът се съфинансира от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.



До Община Рила

## ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка при условията на чл. 20, ал. 3, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) по реда на Глава Двadesет и шеста за възлагане на обществени поръчки чрез събиране на оферти с обява

от „Яна тур“ ЕООД  
с НИК: 200927333

Подписано от *Илиана Вергилова Щерва-Иванова*  
в качеството му на *управител*

### УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Организиране на пътувания с цел обмяна на опит на 30 (тридесет) лица от целевата група и 2 (две) лица пряко ангажирани с изпълнението на дейностите по проект „ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила“, както следва:

1. Декларираме, че нашето предложение включва медицински застраховки на пътуващите лица за времето на пътуване/летене и пребиваване, съобразени с изискванията за конкретната държава застрахователни покрития.
2. Декларираме, че всички извършени от нас услуги, предмет на поръчката, ще отговарят на изискванията в Техническата спецификация към документацията за участие в настоящата обществена поръчка.
3. Декларираме, че приемаме срока на договора за обществена поръчка, да е от датата на сключването му от страните до 01.11.2018г. – крайният срок за изпълнение на проект: „ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила“, съгласно договор за безвъзмездна финансова помощ № BG05M9OP001-4.001-0156-C01 от 01.11.2017г., сключен между Община Рила и Министерство на труда и социалната политика, който се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020г., съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз.
4. Предлагаме **Срок за изпълнение на услугите**, предмет на обществената поръчка – 3 (три) календарни дни, от датата на получаване на Възлагателно писмо от Възложителя подадено в писмен вид.

**Забележка:** Предложеният срок за организиране на логистика за всяко пътуване не трябва да надвишава 30 календарни дни и не може да бъде по-кратък от 3 календарни дни.

Предлагаме да изпълним поръчката, съобразно изискванията на Възложителя, както следва:  
При изпълнение на поръчката ще се използват следните методи:

■ **Последователност на дейностите**

Целта е постигане на ефективност и ефикасност на процеса. Логическата последователност на дейностите се изразява в това, че резултатите от една дейност създават предпоставки за реализиране на последваща дейност. Последователността на дейностите допринася за ефективността на процеса.

■ **Комуникация и съгласуваност на действията**

За безупречното изпълнение на целия процес ще се осъществява непрекъснатата комуникация между Изпълнителя и Възложителя, като за улеснение на организацията всички дейности ще бъдат ръководени от координатор. Този координатор ще разпределя и контролира цялостния процес по изпълнение на поръчката, както и ще осъществи отчитане на изпълнението на поръчката след нейното приключване.

■ **Работата на екипа на Изпълнителя стриктно ще следва следните методи:**

**Анализ** - всяка дейност и/или събитие, които са свързани с изпълнението на поръчката ще бъдат анализирани и след провеждането им техният анализ ще се използва за нуждите на последващите събития и дейности - за тяхното планиране и провеждане.

**Мониторинг и оценка** - екипът, който ще се заеме с изпълнението на поръчката ще направи мониторинг на всички дейности, като ще се използва и обратна връзка от целевата група за постигнатите резултати и тяхната оценка на свършената работа от Изпълнителя. По този начин Възложителят ще получи контрол върху извършената дейност и ще има възможност да свери критериите на Изпълнителя и целевата група относно предмета на обществената поръчка.

**Контрол** - този метод ще бъде заложен в основната дейност на Изпълнителя, за да се осигури преди всичко контрол върху качеството на доставената продукция и нейното количество.

■ **За реализирането на всяка една дейност за изпълнение на поръчката, ще се спазват следните логически етапи: Инициране - планиране - изпълнение - контрол - приключване.**

Комбинацията от тези дейности и тяхната последователност ще осигури навремението и точно изпълнение на планираните дейности. Регулярните срещи между екипа на Изпълнителя и екипа на Възложителя ще гарантират решаването на оперативните задачи, тяхното управление от делегирани представители на двете страни и ще осигурят своевременно анализ/и отспка на дейностите по проекта.

**Изпълнението на дейностите ще е организирано, както следва:**

Първа фаза (подготовка)

- Изготвяне на списък с участниците в пътуването - съгласувано с Възложителя;
- Организиране на транспорт/наем на автобус или закупуване на сам.билети;
- Резервиране на хотел;
- Изготвяне на меню за обяд, вечеря;
- Договаряне на преводач
- Оформяне на застраховки

Втора фаза (провеждане)

- Провеждане на пътуванията:

1.1. Организиране на пътуване на две лица от експертния екип по проекта с цел обмяна на опит и проучване на социалната иновация в гр. Загреб, Република Хърватия за 3 нощувки включително. Дейността включва:

- Осигуряване на транспорт от гр. Рила до летище София и обратно;
- Осигуряване на транспорт със самолет от гр. София до гр. Загреб с не повече от едно прекачване
- Осигуряване на трансфер от летището до хотела в гр. Загреб и обратно;

ОП „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския социален фонд

- Осигуряване на 3 нощувки за две лица в хотел в гр. Загреб минимум 3 звезди в самостоятелни стаи - едипично настаняване
- Осигуряване за времето на престоя на закуска, обяд и вечеря за две лица;
- Медицински застраховки за времето на пътуване за 2 човека

1.2. Организиране на пътуване на 30 лица от целевата група с цел практическо обучение и обмяна на опит в гр. Загреб, Република Хърватия за 3 нощувки включително:

- Осигуряване на транспорт с автобус от гр. Рила до гр. Загреб - автобусът ще отговаря на всички европейски стандарти за превоз на пътници и с категория минимум 3 звезди съгласно европейската стандартизация. Транспортът ще се осъществи от превозвач с лиценз за международен превоз на пътници.
- Осигуряване на 3 нощувки в хотел в гр. Загреб минимум 3 звезди в двойни стаи (настаняване ще повече от две лица в стая) за 30 лица;
- Осигуряване за времето на престоя на закуска, обяд и вечеря за 30 лица;
- Осигуряване на 1 (един) превозач от български на хърватски език, който да придружава групата за целия период на посещенията;
- Медицински застраховки за времето на пътуване за общо 30 човека
- Фотографско документране на събитията (при поискване от възложителя).

#### Трета фаза (заключителна част)

- Предоставяне на Възложителя на снимков материал от проведеното събитие;
- Осъществяване на обратна връзка – анализ на анкетни карти за удовлетвореността на участниците (при поискване от Възложителя).
- Отчитането на дейността става с Доклад за извършените услуги за осигурената услуга за всяко едно пътуване и приемо-предавателен протокол.

**Дейностите ще стартират, както следва:**

Съставяне на Възлагателно писмо изготвено от страна на Възложителя към Изпълнителя.

**Индикативен график за изпълнение на дейностите** ще е съобразен с необходимото време за подготовката и представянето на очакваните резултати. В него е предвиденото време за реализация на всички дейности и свързаните с тях поддейности, като се разпределят балансирано и логически обосновано за целия период на изпълнение на договора;

Дата 16.08.2018 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:

Заличена информация на  
основание чл.2 от ЗЗЛД

Илиана Шерева-Иванова  
управител

Заличена информация на  
основание чл. от ЗЗЛД

Заличена информация на  
основание чл. 2 от ЗЗЛД



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ  
ЕВРОПЕЙСКИ  
СОЦИАЛЕН ФОНД

Проект № BG05M9OP001-4.001-0156-C01  
„ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация  
и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила  
Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на  
ОП „Развитие на човешките ресурси“ 2014-2020г., с финалния план от Европейския социален фонд



До Община Рила

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка при условията на чл. 20, ал. 3, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) по реда на Глава Двадесет и шеста за възлагане на обществени поръчки чрез събиране на оферти с обява

от „Яна тур“ ЕООД  
с ЕИК: 200927333

Подписано от *Илияна Вергилова Щерева-Иванова*  
в качеството му на *управител*

### УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас обществена поръчка по реда на Глава Двадесет и шеста от ЗОП с предмет: „Организиране на пътувания с цел обмяна на опит на 30 (тридесет) лица от целевата група и 2 (две) лица пряко ангажирани с изпълнението на дейностите по проект „ДОСТЪПЕН ТУРИЗЪМ В РИЛА ПЛАНИНА“ - Адаптиране на социална иновация и изграждане на капацитет за въвеждане услугата достъпен туризъм в община Рила“, Ви представяме нашето ценово предложение за изпълнение на обществената поръчка, както следва:

За изпълнение на поръчката предлагаме максимална ОБЩА ЦЕНА в размер на: 47 500 (четиридесет и седем хиляди и петстотин) лева без ДДС.

Предложената от нас цена включва всички разходи за цялостно, точно, качествено и срочно изпълнение на поръчката, съгласно предвиденията и изискванията на Документацията за участие, предложените от нас условия за изпълнение, проектното договора, както и добрата търговска практика за осъществяване на услуги от вида на горепосочената обществена поръчка.

Дата 16.08.2018 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ:.....

Заличена информация на основание чл. 2 от ЗЗЛД

*Илияна Щерева-Иванова*  
/име и фамилия/

управител

/длъжност на представляващия участника/

Заличена информация на основание чл. 2 от ЗЗЛД

Заличена информация на основание чл. 2 от ЗЗЛД